

DK

# Scandispa til privat installation

## Installations- og brugsvejledning

Ordrenummer: \_\_\_\_\_

Pas godt på Deres ordrenummer, da det skal anvendes  
i forbindelse med evt. senere henvendelse til  
Scandi-aqualine a/s

**Scandispa**®  
*lines of quality*

CE D

# Indholdsfortegnelse

Spa og unit.....	3
Gode Råd.....	4
Installation: El og VVS .....	5
Installation: Indbygning og placering.....	6
Installation: Maskinunit.....	7
Opstart af spabadet .....	8
Spabadets drift.....	8
Patronfilter .....	9
Sandfilter .....	9
Rengøring, vedligeholdelse og reparation af overfladen.....	10
Massagefunktioner system 1 .....	11
Massagefunktioner system 2 (uden PPS) .....	12
Massagefunktioner system 2 (med PPS) .....	13
Filterpumpe for rensning af spavandet.....	14
Udskiftning af pære i undervandslampe.....	15
Check-punkter .....	16
Fejlfindingsnøgle.....	17
Tidsur for filterpumpe .....	18
Automatisk vandpåfyldning .....	19
Garantibevis.....	20

Tillykke med Deres nye Scandispa. Vi er overbevist om, at den vil give Dem mange gode timer, og for at De kan få det fulde udbytte af Deres nyhvervelse, beder vi Dem læse denne brugs- og installationsvejledning grundigt igennem.

Scandispa er godkendt i henhold til alle krav, som er fastlagt ved EU-direktiver for sikkerhed for el-udstyr, herunder direktiver for lavspændingskomponenter:

EN 60 335-1, EN 60335-2-60, LVD 73/23/EEC samt direktiver for elektromagnetisk stråling:

EN 55014-1:2000, EN 55014-2:1997, EN 61000-3-2:2000, EN61000-3-3:1995.

EN 55014-1, 2000 + A1, 2001

EN 55014-2, 1997 + A1, 2001

EN 61000-3-2, 2000, EN 61000-3-2, 1995 + A1, 2001

og direktivet for RoHS: 2002/95/EC

## Ved modtagelsen

Kontroller straks ved modtagelsen, at spabadet og maskinuniten ikke er blevet beskadiget under transporten.

Eventuelle transportskader skal straks påtales overfor transportøren og anføres på kvitteringen for modtagelsen.

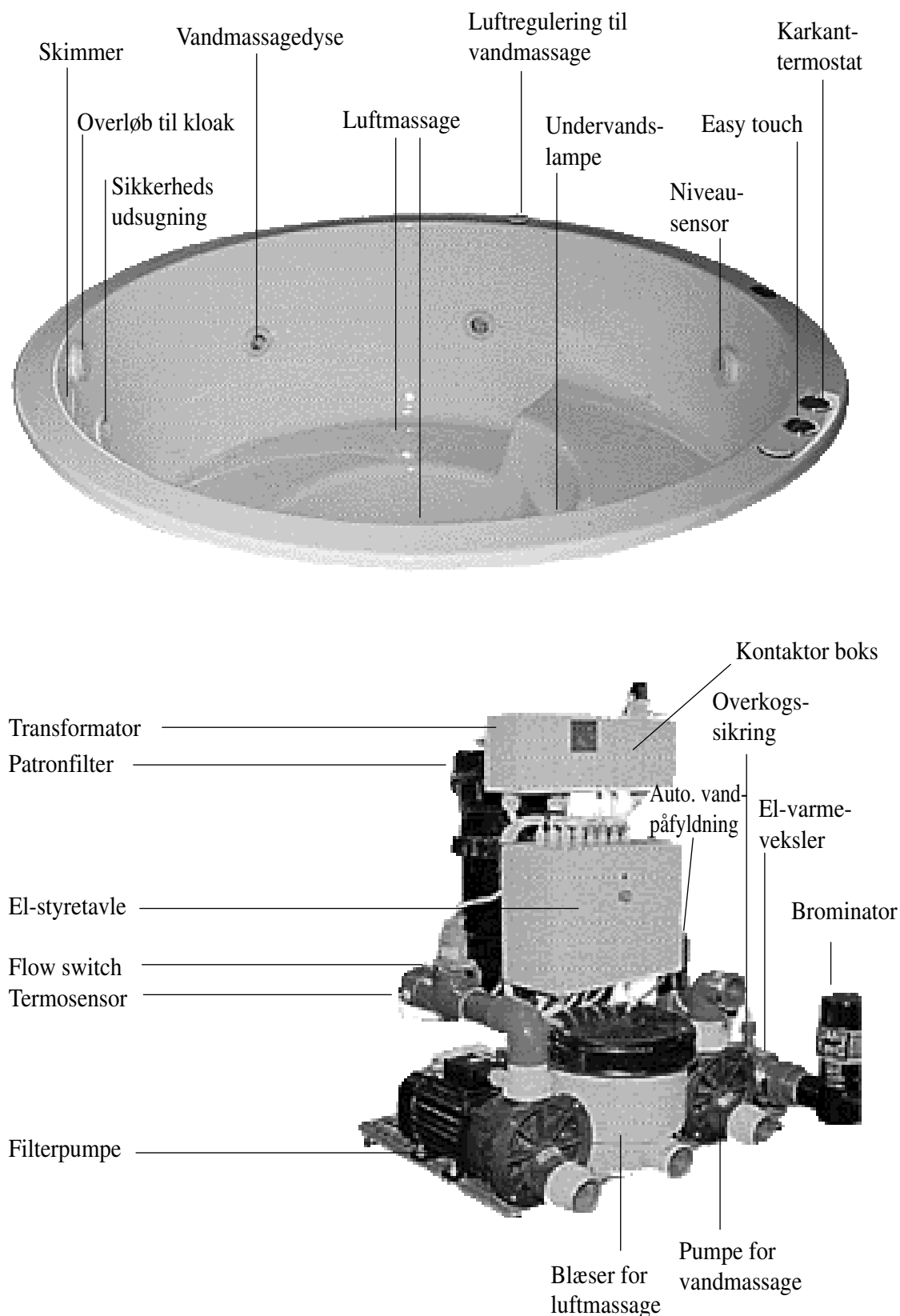
**Advarsel:** Løft aldrig spabadet i rørene, men altid kun i spaens øverste kant.

Ligeledes løftes maskinuniten ikke i rør eller andre dele, men i selve risten.

Stil aldrig spabadet på kanten, kun på benene, og sørg for at spaen er godt beskyttet, når der skal arbejdes omkring den.

# Spa og unit

Nedenstående illustrerer de forskellige dele på spa og maskinunit.



# Gode råd

## Et par gode råd angående forholdene i baderummet:

### Luftforholdene

Spaen er fyldt med varmt vand, og dertil kommer den megen luft fra blæseren.

Derfor bør der tages hensyn til en vis fordampning. I de fleste moderne badeværelser, er det dog ikke noget problem, men det er en god ide at udlufte rummet under badet.

### Loft, vægge og gulve

Der skal være en tæt dampspærre i baderummets loft og vægge. Gulvene skal udføres i materialer, der kan tåle konstant fugt (fliser, klinker eller plast).

### Rummets øvrige tilbehør

For at gøre massagebadet optimalt bør man have en bruser i umiddelbar nærhed af spaen. En stol eller en hvilebænk er også et hensigtsmæssigt tilbehør.

### Blandingsbatteriet

Det anbefales at anvende et termostat blandingsbatteri til vandpåfyldning, således at der ikke anvendes varmere vand end nødvendigt.

Bemærk, at ved påfyldning af vand over 50°C, er spaen ikke omfattet af vores garanti, da det kan beskadige karrets overflademateriale.

Varmeveksleren vil også slå fra ved så høje temperaturer.

## Daglig brug:

1. Kontroller badevandstemperaturen. Den bør være ca. 38°C, lidt over legemstemperaturen.
2. Bad ikke for længe. Under massagebadet foregår der en meget kraftig påvirkning af kredsløbet. Ca. 15-20 minutter er normalt, og i hvert fald kun indtil de første træthedstegn indtræffer.
3. Sid ikke direkte ud for en vandmassagedyse for længe. Påvirkningen fra massagen er kraftigere, end man føler det under badningen.
4. Efter massagebadet er det en god ide at tage en dusch i tempereret vand, så kroppens porer kan trække sig sammen igen efter den kraftige varme og massage.
5. Slap dernæst af ca. lige så længe, som massagebadet har varet.
6. En kølig drik er også godt nu på grund af væsketabet under badet.

## Vær opmærksom på følgende i forbindelse med badning i massagekar og spa:

1. Børn bør aldrig bade eller opholde sig alene i baderummet uden konstant opsyn.
2. Personer med hjerte- eller kredsløbsproblemer, samt gravide bør rådføre sig med læge, inden de massagebader.
3. Personer med langt hår bør sætte det op eller anvende badehætte.
4. Dyk aldrig ned i karret. Den kraftige indsprøjtning af vand og luft fra massagedyserne kan skade øjne og ører.
5. Gå aldrig i spaen lige efter et hovedmåltid eller efter indtagelse af spiritus.
6. Forsøg aldrig at blokere dyserne.

# Installation: El og VVS

## El- og VVS installation

Vandinstallationer udføres i henhold til autorisationsloven af en autoriseret VVS-installatør.

El-installationen skal projekteres og udføres i overensstemmelse med stærkstrømsbekendtgørelsen af en autoriseret el-installatør.

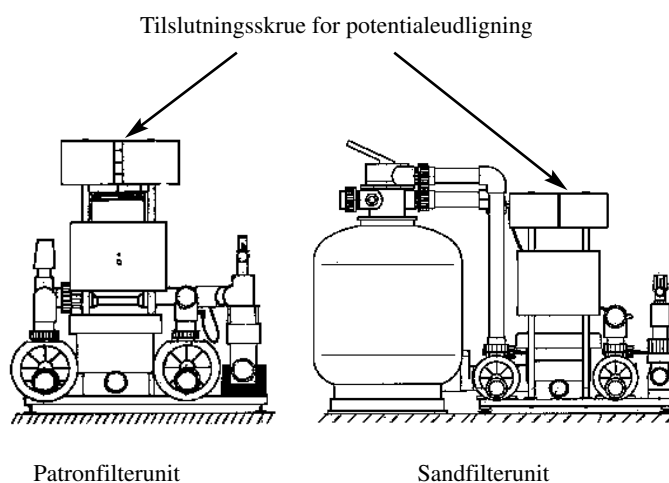
Teknikken skal tilsluttes den faste el-installation med en godkendt hovedafbryder og HFI-relæ.

## Potentialeudledning

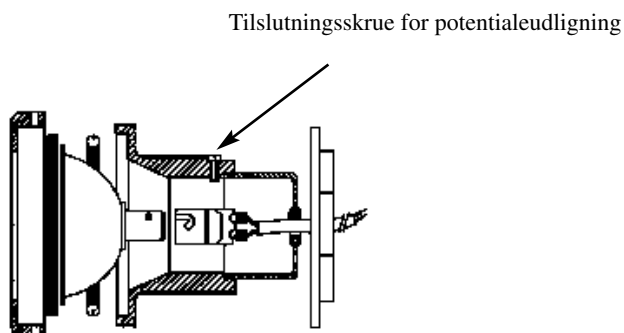
Maskinunitten og undervandslampen på spaen skal potentialerudlignes i huse, hvor en potentialerudledningsskine forefindes.

Det gøres fra den tilslutningsklemme, der er placeret på teknikens stativ, til eksisterende installation (**ikke jord**), og i henhold til hvert enkelt lands gældende regler for potentialerudledning .

### Potentialeudledning/ udligningsforbindelse af unit



### Potentialeudledning/ udligningsforbindelse af undervandslampe



# Installation: Indbygning og placering

## Indbygning af spabadet

Ved indbygning af spaen skal der tages hensyn til, at der eventuelt senere skal kunne foretages servicearbejde af rør m.m. rundt om spaen. Det anbefales at lave en "ingeniørgang/krybekælder" mellem spa og unit.

Ligeledes bør der være mulighed for udluftning.

Afstanden mellem spabadet og maskinuniten må ikke overstige 10 meter vandret. Ved højdeforskelle over 3 meter forhør nærmere hos Scandispa forhandleren.

Spaen monteres altid på et fast underlag, f.eks. et betongulv.

Grundfladen skal være så stor at understøtning af spaen kan udføres i henhold til tegning, enten ved hjælp af indstillelige teleskopben eller tilsvarende.

Spaen placeres på underlaget, og stilleskruerne justeres. Ved hjælp af et vaterpas kontrolleres, at spaen står helt vandret.

De indstillelige teleskopben placeres i henhold til tegningen og justeres, så de understøtter spaen uden at løfte den.

Teleskopbenene skrues fast til underlaget, så de ikke senere kan fjernes eller ved uheld blive skubbet væk.

Når spaen står korrekt, sikres teleskopbenene med den medfølgende bolt.

## Rørbindelser

Tilslut alle rørforbindelser fra spaen ud til maskinuniten (og evt. udligningstank\*).

Brug altid PVC-rør/ PVC-fittings og limsamlinger - aldrig metalrør eller metalittings, da tilslutningerne på spa og maskinunit kun er beregnet for plasttilslutninger.

Monteringen skal altid udføres således, at der ingen luft er i systemet.

Der bør altid være afspærringsventiler mellem spa og unit. På rørstrengene med mulighed for restvand monteres aftapningsventiler for fuldstændig tømning af anlægget.

Alle tilslutninger på spa og maskinunit er nummererede. De korresponderende numre på spa, maskinunit (og evt. udligningstank\*) forbindes med hinanden med PVC rør i den på principtegningen angivne dimension.

## El-forbindelser

### mellem spa og unit

Sørg for at etablere kabeltræk-rør for elektriske forbindelser mellem spa og unit.

Sørg for ekstra længde på kabel ved forbindelser mellem spa og unit for at lette eventuel senere reparation eller udskiftning.

### Placering af udligningstank\*

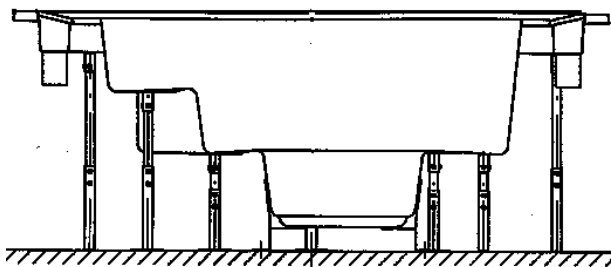
På Scandispa med overløbsrende og udligningstank placeres tanken så tæt ved spaen som muligt. Den placeres, så afløbet fra overløbsrenden på spaen kan ske med minimum 2,5 cm fald pr. meter fra rende til tank.

Udligningstanken placeres, så der altid er let adgang til den. Låget skal kunne løftes af, så tanken kan rengøres.

Det er nødvendigt at montere en kontraventil mellem spa og unit, for at hindre vandet fra spaen via uniten i at løbe ned i udligningstanken.

### Montering af teleskopben:

*For placering, se tegningen, der følger med spaen.*



# Installation: Maskinunit

## Maskinrum

Scandispaens maskinunit placeres hensigtsmæssigt indendørs, i et frostfrit rum.

-Altid med gulv afløb og god plads omkring maskinuniten til montage og senere service af komponenterne.

## Tømning

For tømning af spaen trækkes et PVC-rør til tømningsstedet, hvor der monteres en ventil mellem afløb og spa (se tegning).

## Test af anlæg / opstartsprocedure

Når installationen er færdig, checkes om spaen er ren. Fyld herefter spaen med vand til midt på skimmeren/ved spa med overløbsrende til min. 20 cm over udsug til filterpumpe i udligningstank. Anlægget er nu klar til drift.

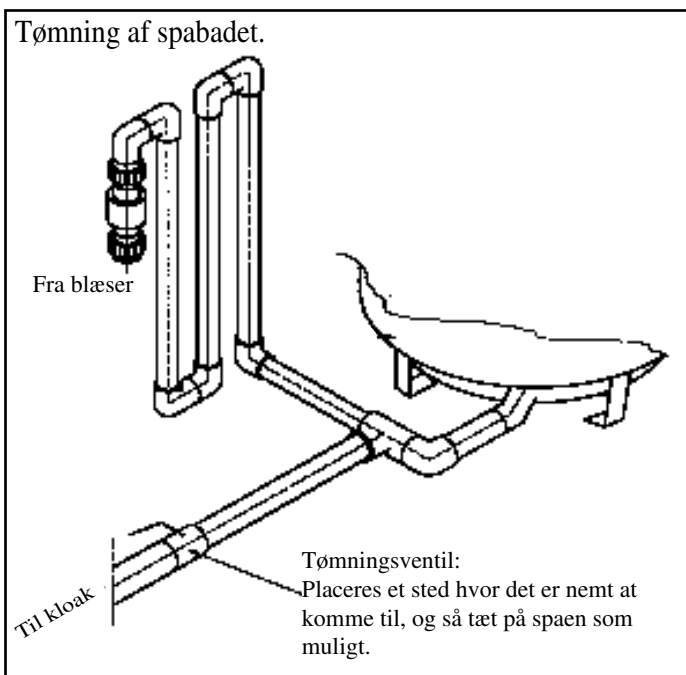
1. Kontroller, at pumpens/pumpernes omdrejningsretning er rigtig (kun ved 3 fasede komponenter).
2. Tænd for filterpumpe, luft- og vandmassagen og lad funktionerne køre i minimum 10 minutter.
3. Sluk for funktionerne. Undlad at tømme spaen. Efter endnu 10 minutter checkes alle rørføringer, samlinger og tilslutninger for utætheder.
4. Eventuelle nødvendige tilpasninger og udskiftninger foretages. For at sikre installationens fuldstændighed gentages punkt 1.
5. Alle efterfølgende funktioner afprøves mindst én gang.

6. Kontroller, at der er tryk på alle massagedyser.
7. Kontroller blæserens funktion ved at trykke på easy touchen.
8. Hvis spaen er monteret med undervandslampe, kontrolleres denne.
9. Marker vandstanden i spaen og lad spaen stå fyldt med vand i et døgn tid, for at checke om vandstanden synker. Hvis dette er tilfældet, skal utætheden findes og udbedres.

## BEMÆRK:

Al garanti bortfalder ved ukorrekt tilslutning/montage.

Ved montage af uoriginale reservedele og konstruktionsændringer bortfalder DEMKO-godkendelsen samt garantien.



# Opstart af spabadet

## Opstart af spabadet

Spaen tømmes for testvandet. Afvask spaen for alle urenheder med lunkent vand.

Spaen fyldes med vand, se test af anlæg.

Hæld ca. 1/2 liter "Starver/Algeskræk" i spaen.

Start filterpumpen, og anlægget er i drift.

Det rensede, desinficerede vand pumpes ind i spaen gennem dyserne.

Vandet løber retur til filteranlægget gennem skimmer og sikkerhedsudsugning (eller overløbsrende og udligningstank).

Husk at udlufte filtret.

## Temperatur

Badevandets temperatur indstilles på karkanttermoasten (se under massagefunktioner).

Lad nu anlægget arbejde, indtil den ønskede temperatur er nået.

## Bemærk: Opvarmning sker kun, når filterpumpen kører.

Badevandets temperatur anbefales at være ca. 38°C - altså lidt højere end legemstemperaturen.

## pH-værdi

Kontroller vandets pH-værdi med testsættet. Den skal være 7,2-7,6.

1. Låget løftes af kassetten, der med bunden i vejret føres ca. 20 cm under vandoverfladen. Her vendes den og fyldes med vand.

2. En testtablet "phenol red" puttes i målekassetten venstre side, hvor der står "pH".

3. Sæt låget på kassetten, ryst den til tableten er helt opløst og hold den op mod almindeligt dagslys.

Testvandets farve sammenlignes med farveskalaen på kassetten.

Er pH-værdien for høj, justeres med "pH-minus", er den for lav, justeres med "pH-plus".

Brug kun ganske lidt af disse midler, der opløses i vand før til sætning.

Når pH-værdien stemmer, skal brom eller klor doseres i vandet: Knus 1 bromstav eller en 250 g klortablet til fint pulver.

Dette doseres direkte ned i spaens skimmer (eller overløbsrende).

Brominatoren åbnes og fyldes helt op med brom eller klor.

Automaten stilles på ca. 1/4 åbning.

## Kemikalieværdi

Kontroller pH-værdien som beskrevet tidligere, men anvend nu også kassetten højre side, hvor der står "Br." for brom (eller "Cl" for klor, hvis dette anvendes).

I højre side anvendes tableten "DPD no. 1".

Ideel bromværdi: ca. 3,0

Ideel klorværdi: ca. 1,0

Tilsæt brom eller klor og lad spabadet køre et par timer.

Er kemikalieværdien for høj, lukkes lidt for brominatoren, er den for lav, åbnes en smule, og man lader spabadet køre et par timer igen.

Dette gøres, indtil de rette værdier opnås. Under denne procedure reguleres pH-værdien også hver gang.

Bemærk:

I brominatoren må der kun anvendes en DiHalobrom eller 90% langsomt opløselige klortabletter af Tri-klor typen.

Når pH- og kemikalieværdierne er i orden, og vandet har opnået den ønskede temperatur, er spabadet klar til brug.

# Spabadets drift

## Daglig drift

I de første 2-3 uger kontrolleres vandets pH- og kemikalieværdi dagligt, og finreguleres i henhold til aflæsningerne.

Stiger kemikalieværdien langsomt, lukkes brominator lidt, falder værdien, åbnes brominator lidt.

Foretag altid aflæsninger inden spabadet, og husk at pH-værdien er mindst lige så vigtig at holde i orden som kemikalieværdien. Efter et par ugers forløb er vandet

stabilt indreguleret, og De skal nu blot sørge for, at brominatoren fyldes op og står på den samme indstilling.

Når der er ca. 1/3 tilbage, genopfyldes.

Aflæsninger og reguleringer foretages nu normalt ca. 1 gang ugentligt.

## Hver uge

1. Test vandets pH- og kemikalieværdi og foretag reguleringer.

## Vandskift

Mindst hvert halve år - eller når det ellers skønnes nødvendigt, bør anlægget tømmes helt for vand.

1. Afbryd strømmen til anlægget og tøm det for vand
2. Spaen renses og poleres, og størrelsen af lufthullerne kontrolleres og eventuelt renses.
3. Spaen fyldes med friskt vand, og anlægget startes igen som første gang.

Se også afsnit om patronfilter eller sandfilter.



# Patronfilter

## Patronfilter

Med jævne mellemrum skal filtret tilses.

Ved opstarten aflæses manometret på filtrets top, og når værdien er steget med 0,5 bar, skal filtret renses. Viseren må aldrig nå op i det røde område på manometret. Det anbefales under alle omstændigheder at rense filtret minimum hver 14. dag på følgende måde:

1. Sluk for strømmen på hovedafbryderen. Luk derefter ventilerne på hver side af filtret.
2. Tag låget af filtret og tag filterpatronen ud.
3. Patronen skylles af med en bruser eller haveslange. Der må ikke anvendes stål børste eller lignende, da patronen så kan beskadiges.
4. Er der kalkaflejringer på filterpatronen, bør den lægges i et svagt syrebad i 6-8 timer (30% saltsyre, 1 del syre til 20 dele vand). Er der alger eller misfarvninger på patronen, kan dette fjernes ved at lægge den i patronrensevæske i 24 timer. I begge tilfælde skylles filterpatronen grundigt efter.

5. Filterpatronen sættes igen på plads i beholderen, der lukkes, og ventilerne åbnes igen. Husk at udlufte filtret.
6. Har spabadet været tømt for vand, følges samme fremgangsmåde som beskrevet under opstart af spabadet.

NB: Det er en god ide at have en ekstra filterpatron, som De indsætter i stedet for den snavsede. Denne rengøres og er klar til ombytning næste gang, filtret skal renses.

# Sandfilter

## Spa med skimmer

Ved anlæg uden overløbsrende og udligningstank, skal rørføringen være som tegning.

## Sandfilter

Ved anlæg med sandfilter skal man sikre sig, at kloakken kan klare mængden af vand ved returskylning. Vandmængden er afhængig af anlægget størrelse. På små anlæg (ca. 500 liter returskyllevand).

Man kan evt. skylle til en "buffer-tank", hvor vandet kan opsamles og løbe fra efter returskylningen.

Sandfiltret skal returskylles, når vandet i spabadet ikke længere er klart, eller når manometer-trykket er steget med 0,3 kg/cm<sup>2</sup> i forhold til rent filter, evt. som fast daglig/ ugentlig procedure.

## Returskylning

Sluk først alle funktioner i spaen. Sluk filterpumpen.

1. Luk ventil nr. 1
2. Åbn ventil nr. 2
3. Luk ventil nr. 3
4. Sæt multiportventilen på "returskylning" ("backwash").
5. Start filterpumpen og returskyl i ca. 3 minutter.

6. Stop pumpen og sæt multiportventilen på "efterskylning" ("rinse"), og lad filterpumpen køre i 20 sekunder.
7. Stop pumpen og sæt multiportventilen tilbage på "filter".
8. Åbn ventil nr. 3
9. Luk ventil nr. 2
10. Åbn ventil nr. 1 og vær opmærksom på vandstanden i spaen.
11. Start filterpumpen.
12. Tænd for varmen.

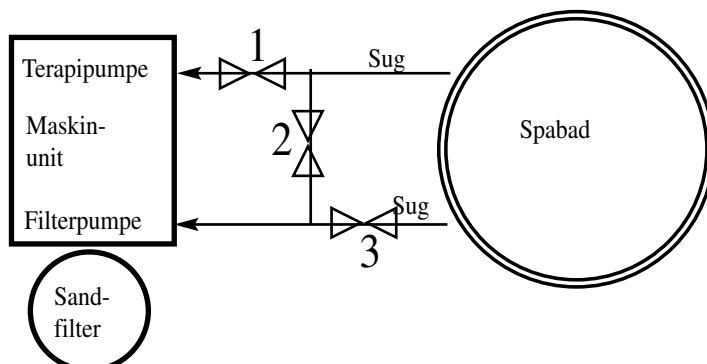
Hvis sandfiltret ikke er rent efter returskylningen gentages proceduren.

## Spa med overløbsrende

Fremgangsmåden er den samme, som ved spa med skimmer, men uden ventilarrangement.

Filterpumpen suger fra udligningstanken, og man skal derfor sørge for, at udligningstanken er helt fyldt med vand, inden returskylningen påbegyndes. Evt. vandpåfyldning samtidig med returskylningen.

Hvis sandfiltret ikke er rent efter returskylningen gentages proceduren.



# Rengøring, vedligeholdelse og reparation af overflade

## Rengøring

Spaen rengøres ganske normalt som al anden sanitet og med alle almindelige rengøringsmidler. Dog aldrig med sprit, alkohol, skurepulver eller rengøringsmidler, der indeholder sådanne.

## Uklart vand

Hvis badevandet er en smule uklart, kan De tilsætte "Spa bright & clear" klaringsvæske eller Ultra Spa Plus .

1. Lad begge massagefunktioner køre 1-1 1/2 time.
2. Rens filtret (se side 9).

## Skum

Er pH- og kemikalieværdi i orden, og vandet alligevel skummer, kan dette bringes til ophør ved at hælde ca. 1 lågfuld "Foam Down" i spaen.

## Alger

Hvis pH- og kemikalieværdi ikke holdes konstant i orden, kan De risikere, at spaens sider og bund vil virke fedtede og at vandet bliver grønligt eller mælkeagtigt. Dette er tegn på algedannelse, og De bør skifte vandet (se afsnit om spabadets drift). Anvend evt. "Starver".

## Ferie og lign.

Er De bortrejst i længere tid, eller kan De af anden årsag ikke foretage den daglige pasning af spaen, bør denne tømmes for vand.

## Termotæppe

Det anbefales at anskaffe et termotæppe til spaen. Tæppet begrænser varmetabet i spaen væsentligt og minimerer fordampningen, når spaen ikke er i brug.

## Reparation og vedligeholdelse af overfladen

*Glat akryl overflade er blevet mat:*

Spaens akryloverflade kan blive mat efter nogen tids brug. Den blanke, skinnende akryloverflade opnås igen ved at polere overfladen med "Spa-polish". En blank overflade er lettere at holde ren.

*Små ridser og skrammer:*

Er overfladen blevet ridset i mindre grad, slibes den med meget fintkornet vandslibepapir, indtil ridserne ikke kan mærkes. Derefter poleres med slibemiddel (f.eks. "Slipol"). Efterpoler med "Spa-polish", og overfladen er igen som ny.

*Store, dybe ridser:*

I tilfælde af dybe ridser (indtil 1/2-1 mm dybe): Først slibes det beskadigede område med en fil eller groft sandpapir. Når overfladen er plan og ens over det hele, slibes med finere vandslibepapir. Derefter igen med meget fint vandslibepapir, der grovpoleres med f.eks. "Slipol", og til sidst finpoleres med "Spa-polish".

*Dybe ridser, revner:*

*Flis afbrækket:*

Tilkald Deres Scandispa forhandler.

# Massagefunktioner system 1

## 1-funktions easy touch



Øverste venstre indikatorlampe lyser, når der er strøm på anlægget.

### Taste 1: Luftmassage

Tryk kort på tasten og De vil nu få luftmassage fra hullerne i spaens bund og sæde. En rød kontrollampe lyser, når massagefunktionen er aktiveret. Massage afbrydes ved et nyt, kort tryk på tasten.

## Karkantstermostat\*



Den ønskede temperatur indstilles således:

Tryk på "set"-tasten og hold den inde.

Med piletasten findes den temperatur, De ønsker opretholdt.

Når denne er fundet, slippes tasterne, og termostaten er forprogrammeret.

Bemærk, at lysdioderne vil blinke, når den faktiske temperatur afviger mere end 2°C fra den indstillede temperatur. OBS! Varmen virker kun, når filterpumpen kører.

\*) Ikke standard på alle systemer.

## 2-funktioners easy touch



Øverste venstre indikatorlampe lyser, når der er strøm på anlægget.

### Taste 1: Luftmassage

Tryk kort på tasten og De vil nu få luftmassage fra hullerne i spaens bund og sæde. En rød kontrollampe lyser, når massagefunktionen er aktiveret. Massagen afbrydes ved et nyt, kort tryk på tasten.

### Taste 2: Undervandslampe

Tryk på tasten, og lampen i spaen tændes.

Tryk igen, og lampen slukkes.

Bemærk: Lampen må ikke tændes, medmindre der er vand i spaen.

# Massagefunktioner system 2 (uden PPS)

## 2-funktioners easy touch



Øverste venstre indikatorlampe lyser, når der er strøm på anlægget.

### Taste 1: Vandmassage

Tryk kort på tasten, og De vil nu få vandmassage fra dyserne i spaens sider. En rød kontrollampe lyser, når massagefunktionerne er aktiveret.

Massagen afbrydes ved et nyt, kort tryk på tasten.

### Lufttilsætning til vandmassagen

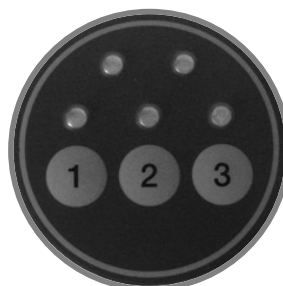
foregår ved at åbne for luftreguleringsknapperne på spaens kant.

### Taste 2: Luftmassage

Tryk kort på tasten og De vil nu få luftmassage fra hullerne i spaens bund og sæde. En rød kontrollampe lyser, når massagefunktionerne er aktiveret.

Massagen afbrydes ved et nyt, kort tryk på tasten.

## 3-funktioners easy touch



Øverste venstre indikatorlampe lyser, når der er strøm på anlægget.

### Taste 1: Vandmassage

Tryk kort på tasten, og De vil nu få vandmassage fra dyserne i spaens sider. En rød kontrollampe lyser, når massagefunktionerne er aktiveret.

Massagen afbrydes ved et nyt, kort tryk på tasten.

### Lufttilsætning til vandmassagen

foregår ved at åbne for luftreguleringsknapperne på spaens kant.

### Taste 2: Luftmassage

Tryk kort på tasten og De vil nu få luftmassage fra hullerne i spaens bund og sæde. En rød kontrollampe lyser, når massagefunktionerne er aktiveret.

Massagen afbrydes ved et nyt, kort tryk på tasten.

### Taste 3: Undervandslampe

Tryk på tasten, og lampen i spaen tændes.

Tryk igen, og lampen slukkes.

Bemærk: Lampen må ikke tændes, medmindre der er vand i spaen.

## Karkantstermostat\*

Den ønskede temperatur indstilles således:

Tryk på "set"-tasten og hold den inde.

Med piletasten findes den temperatur, De ønsker opretholdt.

Når denne er fundet, slippes tasterne, og termostaten er forprogrammeret.

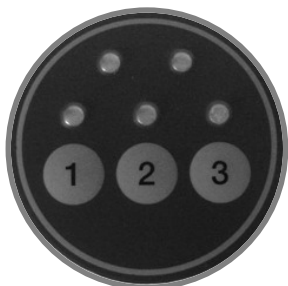
Bemærk, at lysdioderne vil blinke, når den faktiske temperatur afviger mere end 2°C fra den indstillede temperatur. OBS! Varmen virker kun , når filterpumpen kører.



\*) Ikke standard på alle systemer.

# Massagefunktioner system 2 (med PPS)

## 3-funktioners easy touch



Øverste venstre indikatorlampe lyser, når der er strøm på anlægget.

### Taste 1: Vandmassage

Tryk kort på tasten, og De vil nu få vandmassage fra dyserne i spaens sider. En rød kontrollampe lyser, når massagefunktionerne er aktiveret.

Massagen afbrydes ved et nyt, kort tryk på tasten.

### Taste 2: Pool Power System (PPS)

med ekstra blæser for elektronisk lufttilførsel til vandmassage.

Tryk kort på tasten, og der er nu åbent for lufttilsætning til vandmassagen. En rød kontrollampe lyser, når massagefunktionerne er aktiveret. Lufttilsætningen afbrydes ved et nyt, kort tryk på tasten.

### Taste 3: Luftmassage

Tryk kort på tasten og De vil nu få luftmassage fra hullerne i spaens bund og sæde. En rød kontrollampe lyser, når massagefunktionerne er aktiveret.

Massagen afbrydes ved et nyt, kort tryk på tasten.

## 1-funktions easy touch



Øverste venstre indikatorlampe lyser, når der er strøm på anlægget.

### Taste 1: Undervandslampe

Tryk på tasten, og lampen i spaen tændes.

Tryk igen, og lampen slukkes.

Bemærk: Lampen kan ikke tændes, medmindre der er vand i spaen.

## Karkantstermostat\*



Den ønskede temperatur indstilles således:

Tryk på "set"-tasten og hold den inde.

Med piletasten findes den temperatur, De ønsker opretholdt.

Når denne er fundet, slippes tasterne, og termostaten er forprogrammeret.

Bemærk, at lysdioderne vil blinke, når den faktiske temperatur afviger mere end 2°C fra den indstillede temperatur. OBS! Varmen virker kun, når filterpumpen kører.

\*) Ikke standard på alle systemer.

# Filterpumpe for rensning af spavandet

## 1-funktions easy touch for filterpumpe



Øverste venstre indikatorlampe lyser, når der er strøm på anlægget.

### **Taste 1: - Rensning af spavandet**

Tryk kort på tasten og filterpumpen vil nu starte. En rød kontrollampe lyser, når filterpumpen er aktiveret.

Filterpumpen afbrydes ved et nyt, kort tryk på tasten.

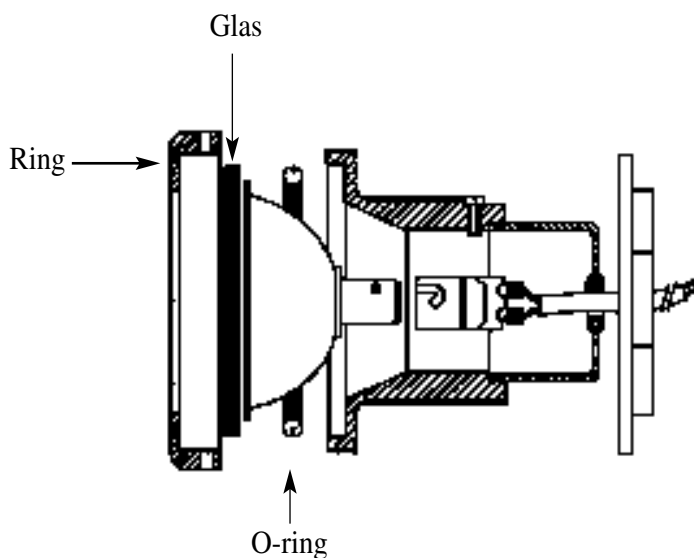
# Udskiftning af pære i undervandslampe

## Udskiftning af pære i undervandslampe

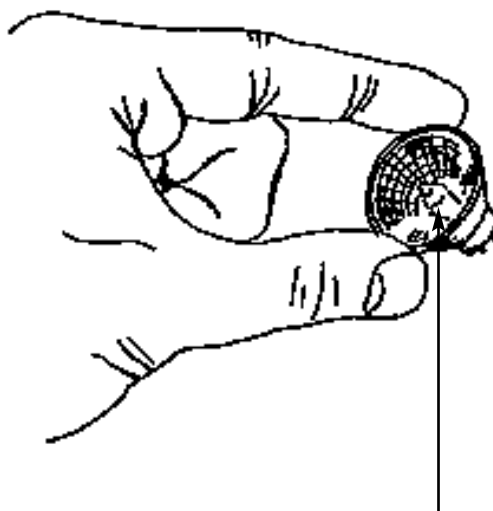
Hvis lampen ikke lyser, checkes først sikringerne i transformator-boksen samt sikringen i kontaktboksen - T10A - på visse anlæg. Er disse ok, skiftes pæren i lampen.

1. Tøm spaen for vand
2. **Afbryd strømmen!**
3. Ringen på lampen skrues af mod uret og glasset tages af. Hvis ringen ikke umiddelbart kan løsnes med fingrene, kan De anvende to stifter i de to huller på ringen. Pas på ikke at ridse akryl overfladen på spaen.
4. Pære og fatning trækkes ud.
5. Den brugte pære tages ud og erstattes med en ny. Brug kun originale pærer og aldrig kraftigere end den oprindeligt anvendte med den korrekte effekt (50W). De kan evt. afprøve den nye pære på et 12V batteri inden monteringen. Ved isætningen skal De holde parabolen på ydersiden (se tegningen), så pæren ikke berøres med fingrene.
6. Pære og fatning trykkes på plads. Kontroller, at o-ringen sidder korrekt.
7. Glasset monteres igen og ringen skrues på med uret uden brug af værktøj.

**Bemærk: Lampen må ikke tændes/anvendes uden vand i spaen, da akryloverfladen kan blive beskadiget.**



Ved isætning holdes parabolen på ydersiden.



**VIGTIGT**  
Pæren må ikke berøres med fingrene

# Check-punkter

## Fejlfinding skal foretages af Deres el-installatør!

**Begynd altid med en kontrol af følgende:**

A. Kontroller, at der er vand nok i spaen - ca. midt for skimmer eller ved spa med overløbsrende, at der er vand nok i hele spaen og udligningstanken (ca. 1/4 fuld).

B. Kontroller sikringerne i husinstallationen og i eltavlen.

C. Kontroller ved hjælp af diagrammet, at alle ledninger er forbundet korrekt.

D. Kontroller, at der er spænding på indgangsklemmerne på eltavlen.

E. Kontroller, at der er spænding (mellem 5 og 12V DC) mellem klemmerne farve sort og blå ved tørløb.

For at lette arbejdet med at finde årsagen til funktionsfejl, henvises til efterfølgende fejlfindingsnøgler, som viser check-punkter.

De viste tal angiver rækkefølgen, efter hvilken de enkelte check-punkter skal foretages.

Beskrivelse af de enkelte procedurer i fejlfindingen findes på næste side.

Problemer →	Filterpumpe OFF hele tiden	Magnetventil til vanpåfyldning åbner ikke	Blæser OFF hele tiden	Varme OFF hele tiden	Varme ON hele tiden	Magnetventil til vanpåfyldning er åben hele tiden	Terapipumpe OFF hele tiden
Check at relæet trækker	2	2	2	3			2
Filterpumpe ON - er der tilstrækkelig vandcirkulation				1			
Check niveausensor		1				1	
Check flow/ overkogssikring - reset knap				4			
Check easy touch	1		1				1
Check temperaturføler				5	2		
Check termostatindstilling				2	1		
Check termostatfunktion				6	3		
Check motorværn	3						3
Check og rengør magnetventil		3				2	
Check vandtilgang (ventil/snævssamler)		4					
Bemærkninger							
Hvis ikke ovenstående punkter afhjælper problemet, kontakt da Deres forhandler							



# Fejlfindingsnøgle

## Fejlfinding skal foretages af Deres el-installatør!

### Check-punkter

#### A. Hovedtilslutning

Check at der er 3N~400V eller 3~230V på indgangsklemmerne.

#### B. Pumpe ON

Check at pumpen kører/ cirkulerer ved at iagttage, om der kommer vand ud af dyserne.

#### C. Flow switch/overkogssikring

1. Monter en lus over klemmerne til flow switchen.  
Hvis varmen nu virker, er eltavlen OK. Rens evt. filtret og kontroller flow switch funktionen.

2. Ohm-meter/ beeper tilsluttes ledningerne fra overkogssikringen.  
Hvis overkogssikringen er afbrudt, skal den manuelt "resettes" (se nedenfor). Hvis ingen gennemgang udskiftes den.

Overkogssikringen reaktiveres ved at skrue beskyttelsehætten af og trykke på resetknappen. Dette er ikke muligt, medmindre temperaturen på varmeveksleren er under ca. 27°C.

Hvis overkogssikringen slår fra gentagne gange, kontakt da forhandleren.

3. Start pumpen og forbind flow switch'ens ledninger med et Ohm-meter/ beeper.  
Hvis der ingen forbindelse er, skal flow switch justeres eller udskiftes.

#### D. Easy touch

1. Afmonter easy touch'ens ledninger i klemrækken.
2. Monter et lille stykke ledning i "GND". Tag derefter den løse ende og lad denne let berøre tastefunktionen på den enhed, der ikke virker.  
Den første berøring starter funktionen. Den anden stopper den.  
Hvis den kontrollerede enhed virker, er easy touch'en defekt og skal udskiftes.  
I modsat tilfælde skal el-tavlen udskiftes.

#### E. Temperaturføler

1. Afmonter temperaturfølerens ledninger.
2. Check modstanden over temperaturføleren med et Ohm-meter.  
Hvis modstanden er ca. 1540 Ohm ved 25°C, er føleren i orden.

#### F Termostatfunktion

1. Afmonter ledningerne til temperaturføleren, så styrestrømmen til kontaktoeren bliver afbrudt.  
Hvis kontaktoeren ikke slår fra, er termostatfunktionen i stykker og eltavlen skal udskiftes.
2. Kortslut følerklemmerne med et stykke ledning.  
Kontaktoren vil nu trække.  
Hvis kontaktoeren ikke trækker, er termostatfunktionen i stykker og eltavlen skal udskiftes.

# Tidsur for filterpumpe

## Elektrisk tilslutning

Tidsuret forbindes som vist på mærkeskilt.

Bestemmelserne i VDE 0 100 skal følges ved tilslutning.

**VIGTIGT:** På trods af indbygget beskyttelse, kan dette mikroprocessor-styrede ur forstyrres af meget kraftige støjfelter. Følgende punkter bør derfor iagttages ved installation:

- Monter ikke uret i umiddelbar nærhed af induktive belastninger.
- Anvend separat forsyningskabel (evt. netfilter).
- Undertryk induktive spidser (varistor, RC-led).

Efter fjernelse af eventuelle støjfelter, anbefales det at resette uret.


## Idrifttagning

Efter tilslutning til netspændingen trykkes der samtidig på de 4 knapper:

**d**  **m** 


Reset (nulstilling af tidsuret).

## Indstilling af ugedag og klokkeslet

Under indstillingen holdes knappen  indtrykket.

Med knappen **d** stilles pilen i displayet på den aktuelle ugedag.

Med knapperne **h** og **m** indstilles det aktuelle klokkeslet.

Knappen  slippes og uret går.

## Ugeprogram

Ugeprogram med 8 koblingstider (4 tænd og 4 sluk), der kan vælges som frie blokke på én, flere eller alle ugedage.

## Start af programindlæsning


Der trykkes på knappen **Prog**.


**OBS:** Afbrydes eller afsluttes programindlæsningen, vises efter 40 sekunder atter klokkeslet i displayet - automatik.

Programmeringen må om nødvendigt påbegyndes igen.

## Tænd (on) instruks

I displayet ses -:-. Helt til højre står ON=Tænd instruks. Nu trykkes der på knappen **d**, hvorefter pilen over 1=Mandag blinker.

Skal koblingsinstruksen udføres om mandagen, gemmes mandag med knappen 

Andre eller flere ugedage kan vælges med knappen **d** og i hvert enkelt tilfælde gemmes ved at trykke på knappen 

Skal koblingsinstruksen f.eks. udføres fra mandag til fredag på samme tidspunkt, skal der stå 5 pile over tallene 1.....5.


I tilfælde af daglige koblingsinstrukser skal der stå 7 pile over ugedagene.

Efter indlæsning af ugedagen/ ugedagene programmeres med knapperne **h** og **m** Tænd (ON)-tidspunktet.

Den indlæste viste koblingsinstruks gemmes ved at trykke på knappen **Prog**.


## Sluk (OFF) instruks

Til højre i displayet står der nu OFF=Sluk-instruks.

De ønskede ugedage vælges nu som beskrevet ovenfor ved hjælp af knappen **d** og gemmes med knappen 

Herefter kan koblingstidspunkterne indlæses med knapperne **h** og **m**, og derefter gemmes med knappen **Prog**.

Koblingstids-nummer 2, 3 og 4 indlæses på samme måde som beskrevet ovenfor.

Når programindlæsningen er afsluttet, trykkes der på knappen 

## Dagprogram


Der er også mulighed for at vælge et dagligt ens program med 12 koblingstidspunkter uden at trykke på knappen **d** for ugedagen. Dagprogrammet vises med pilen over 1 → 7.

Programindlæsningen kan påbegyndes straks ved at indlæse koblingstidspunkterne, idet ugedagsindlæsningen bortfalder.

## Ferieprogram


Feriekoblingsfunktionen muliggør afbrydelse af det automatiske program for et tidsrum af 1-45 dage.

Indlæsning: Knappen **h** holdes indtrykket under hele programmeringen.

Ved at trykke på knappen  tælles det pågældende antal feriedage én ad gangen. Efter 45 (dage) begynder displayet forfra.


Ferieprogrammet begynder kl. 0.00 den efterfølgende dag og vises i displayet med H OFF.

## Kontrol/ ændring/ sletning:

Ved at trykke på knappen **h** vises hhv. de gemte og resterende feriedage. Ved at trykke på knappen  igen, kan ferieprogrammet forlænges eller nulstilles, så det automatiske program kører igen. Konstantfunktionen har også prioritet over ferieprogrammet.


## Kontrol af indlæste koblingstider

TÆND og SLUK tiderne kan i rækkefølge kontrolleres ved at trykke på knappen **Prog**.


Efter kontrollen trykkes der på knappen 

## Ændring eller sletning af en instruks


Instruksen kaldes med knappen **Prog** og ændres med knapperne **h**, **m** og evt. **d**, eller den viste instruks slettes ved samtidig at trykke på knapperne **h + m**.

Derefter trykkes der på knappen 

## Koblingsforvalg

Med knappen  kobles der skiftevis mellem TÆND/SLUK. Den næstfølgende modsatte programinstruks annullerer atter den manuelle omskiftning.

## Konstantfunktion

Ved samtidig at trykke på knapperne  + **m** kobles der i rækkefølge mellem følgende funktioner:

Konstant TÆND - konstant SLUK osv. Prikken i displayet viser status for funktionen "konstant TÆND" eller "konstant SLUK".

## Omstilling til sommertid

Plus 1 time: Tryk samtidig på knapperne **d + h**.

## Omstilling til vintertid

Minus 1 time: tryk samtidig på knapperne **d + m**.

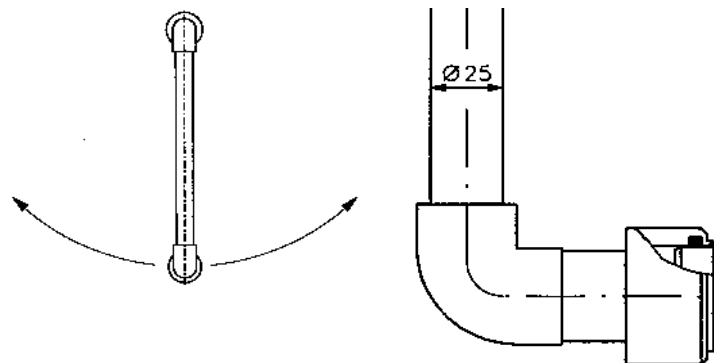
## Ved strømsvigt

Efter et strømsvigt vil anlægget genstarte i automatik funktionen som følge af timerens batteri back up. (Back up tiden ved fuldt opladet batteri, det vil sige efter 2-3 dages drift, er ca. 1 uge).

# Automatisk vandpåfyldning

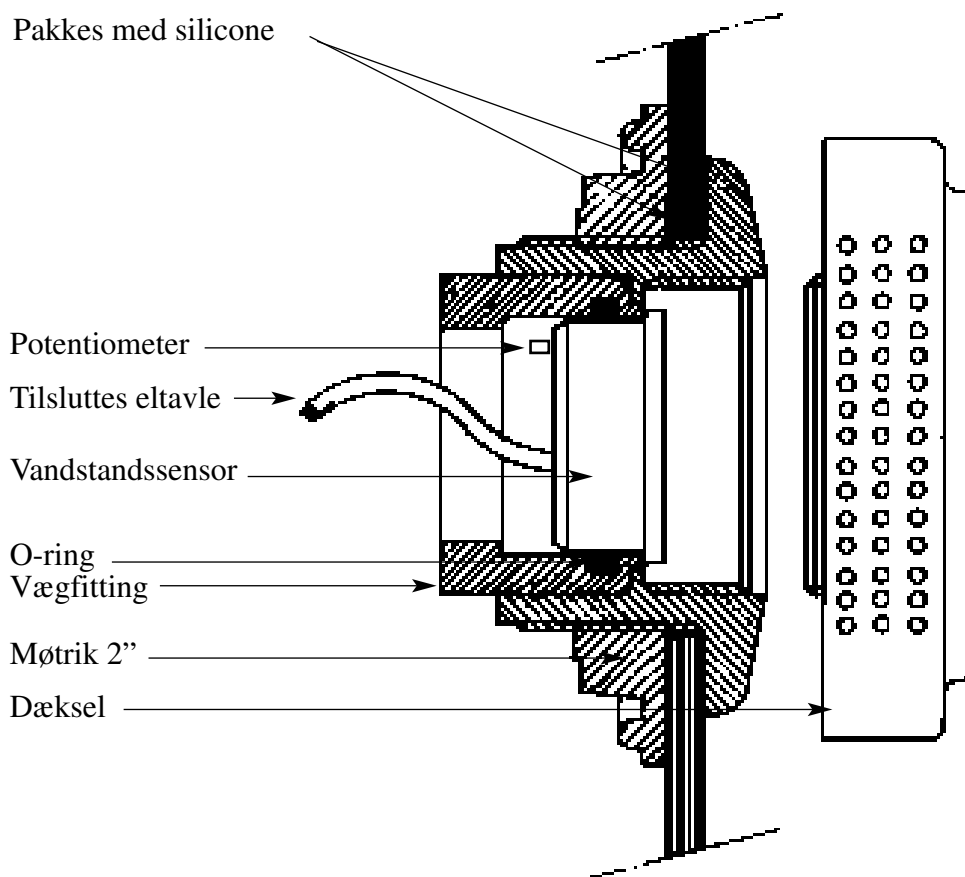
## Justering af spabadets niveausensor

- Afmontering af dæksel.
- Sensoren afmonteres med en spidstang.
- Halvdelen af sensorens overflade nedsænkes i en spand med vand.
- Potentiometeret justeres, indtil det nøjagtige punkt, hvor lysdioden slår fra.
- Sensoren monteres.  
Hvis nødvendigt, smøres o-ringen med o-ringsfedt.



For spa med overløbsrende er sensoren monteret i udligningsbeholderen. Justeringen foretages tilsvarende.

Pakkes med silicone

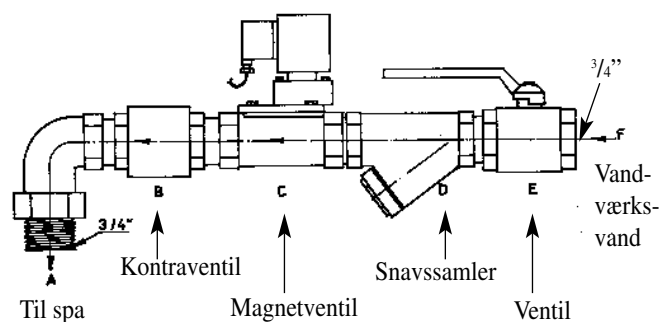


## Automatisk vandpåfyldning

Det anbefales at montere den automatiske vandpåfyldning som vist på tegningen for at undgå, at magnetventilen stoppes af snavs i vandledningen.

### Forbehold:

Der tages forbehold for eventuelle myndighedskrav om tilslutning til vandværksvand (ferskvandstilslutning), herunder montage af vakuum-brake.



# Garantibevis

*På Scandispa ydes  
3 års garanti på spaen og  
3 års garanti på tekniske dele.*

Dette garantibevis er udstedt på:	
Scandispa model/ system:	Farve:
Attesteret af Scandi-aqualines kvalitetskontrol:	
Varde, den	Udfyldt af:

**Garantien omfatter:**

Reparation eller udskiftning af defekte dele i de tilfælde, hvor fejlen kan henføres til produktionen af spaen/ teknikkdelen.

**Bemærk, at garantien ikke dækker skader, såfremt de skyldes:**

Brug af varmere vand end 50°C.

Brug af sprit, alkohol, skurepulver eller rengøringsmidler, der indeholder sådanne.

Forsætlig eller groft uagtsom beskadigelse af spaen eller teknikdelene ved slag, stød eller anden form for udefra kommende påvirkning.

Ukorrekt tilslutning/ montage.

Anvendelse af uoriginale reservedele

Tilkalkning eller forkert brug af kemikalier.

I tilfælde af problemer, bedes De henvende Dem til Deres forhandler og opgive flg. data, som De også finder på spa-badets el-styreboks:

Serie nr.:

Tot.:

kW

Unit/ spa nr.:

Varmer:

kW

Type el-system:

Ordre nr.:

Volt: